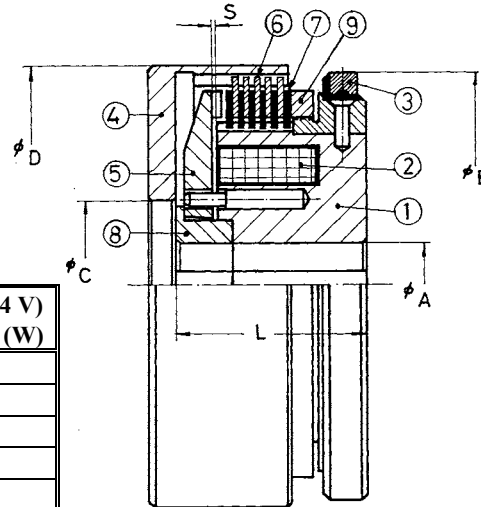


**INSTRUCTIONS FOR ELECTROMAGNETIC MULTIDISC CLUTCHES WITH SLIPRING 4.50 SERIES**  
**INSTRUCCIONES PARA EMBRAGUES ELECTROMAGNÉTICOS MULTIDISCO CON COLECTOR SERIE 4.50**

- 1- MAGNET BODY / CUERPO MAGNÉTICO
- 2- COIL / BOBINA
- 3- SLIPRING / COLECTOR
- 4- COVER / CASCO
- 5- PRESSURE PLATE / PLATO DE PRESION
- 6- EXTERNAL DISC / DISCO EXTERIOR
- 7- INTERNAL DISC / DISCO INTERIOR
- 8- HUB / CASQUILLO
- 9- ADJUSTING RING / TUERCA DE REGULACION

Size Tamaño	M (Nm)	ØA <sub>max</sub>	ØB	ØC <sub>min</sub>	L	S	Power (24 V) Potencia (W)
02	20	20	95	38	44	0,3	20
05	50	28	114	48	51	0,35	26
11	110	35	134	58	56	0,4	34
23	230	45	168	70	64	0,4	48
45	450	55	198	80	73,5	0,5	60



### WORKING

On applying the direct current to the coil, a magnetic flux is created which will attract the armature plate toward the magnet body compressing the discs (clutched position). This magnetic field does not pass through the discs, so the response times are very quick. These clutches can be used for dry or wet running. For wet running, it is recommended not to introduce the clutch into oil more than its fourth part.

### MOUNTING

The magnetic body (1) is mounted on the motor shaft by keys at ØA and with lateral stops at L, to run in continuous rotation and to decrease the moment of inertia of the masses that is moved during every operation. In this way, current application to a stopped collector during every starting is avoided that can cause sparks mostly in wet running. The cover (4), joined to the driven part of the machine, is centred at ØC. The air gap "S" must be regulated by means of an adjusting ring (9) in the engaged position to the value indicated on the table. After being adjusted, the ring must be fixed tightening a bolt.

The feeding power must be the value indicated on the table (24V-other voltage under request). The direct current supply voltage must not exceed +5% or go below -10% with respect to its nominal value indicated in the unit. It is advisable to protect the coil by adding a varistor (Type 420V), and the relays by installing a condenser (2 µF or 4 µF when the power > 60W). Carbon brush is used for dry operation and braided copper brush for wet running. Avoid introducing the brushes into the oil and their inclination over the ring (ØB) must not be more than 2°.

### FUNCIONAMIENTO

En el momento que se aplica una tensión de corriente continua a la bobina, se genera un flujo magnético que atrae la armadura hacia el cuerpo comprimiendo las laminas (posición de embragado). Este campo magnético no atraviesa los discos y por ello los tiempos de respuesta son muy rápidos. Estos embragues pueden funcionar en seco o en baño de aceite. Para funcionamiento en baño de aceite, se recomienda no sumergir el embrague en aceite más de su cuarta parte.

### MONTAJE

El cuerpo magnético (1), se fija al árbol motor en ØA con chaveta y con topes laterales en los extremos (L), a fin de funcionar en rotación continua y de disminuir el momento de inercia de las masas a poner en movimiento en cada maniobra. De este modo, se evita tener que aplicar la corriente en cada arranque sobre un colector parado, que puede ocasionar chispas sobre él, especialmente cuando funciona en aceite. El casco (4), unido a la parte conducida de la máquina, se centra en ØC. El entrehierro "S" se debe ajustar embragado por medio de la tuerca de regulación (9) al valor indicado en la tabla. Una vez ajustado, apretando un tornillo se debe fijar la tuerca.

La potencia suministrada debe ser la indicada en la tabla (24V-otras tensiones bajo demanda). La tensión de corriente continua no debe variar de +5% y -10% con respecto a su valor nominal indicado en la unidad. Es conveniente proteger la bobina añadiendo un varistor (Tipo 420V), y los relés montando un condensador (2 µF ó 4 µF cuando la potencia > 60W). La escobilla será de carbón para funcionamiento en seco y de cobre trenzado para el montaje en baño de aceite. Evitar introducir las escobillas en aceite y que la inclinación, con respecto a la perpendicular de la superficie de rozamiento (ØB), sea superior a 2°.

**GOIZPER** S.COOP

C/. Antigua, n.º4 – 20577 ANTZUOLA  
GIPUZKOA - SPAIN



☎ Na. 943 78 60 00  
 ☎ Int. 34 – 943 78 60 00  
 Telex 38856 GOIS-E  
 Fax Na. 943 787095 / 943 76 60 08  
 Fax Int. 34 – 943 78 70 95 / 34 – 943 76 60 08  
 e-mail : [goizper@goizper.com](mailto:goizper@goizper.com) <http://www.goizper.com>